

## עלון לצרכן לפי תקנות הרוקחים

(תכשירים) תש"ח-1986

התרופה משוקעת על פי מרשם רופא בלבד

## תריאולון

### משחה לשימוש מקומי

הרכב

Chloramphenicol 3.0% w/w  
Prednisolone 0.5% w/w

פרדניזולון 0.5% w/w עם מרכיבים בלתי פעילים ואלרגניים למידע על מרכיבים בלתי פעילים ואלרגניים ראה פרק 2 "מידע חשוב על חלק מהמרכיבים של התרופה" ופרק 6 – "מידע נוסף".

**קרא בעיון את העלון עד סופו בטרם תשתמש בתרופה.**

עלון זה מכיל מידע תמציתי על התרופה. אם יש לך שאלות נוספות, פנה אל הרופא או אל הרוקח.

התרופה זו נרשמה לטיפול עבורך. אל תעביר אותה לאחרים. היא עלולה להזיק להם אפילו אם נראה לך כי מצבם הרפואי דומה.

### 1. למה מיועדת התרופה?

משחה אנטיביוטית ואנטי-דלקתית לשימוש על פני העור.

### 2. לפני השימוש בתרופה:

#### איך להשתמש בתרופה אם:

- אתה גרש (אלרגי) כלורמפניקול, לפרדניזולון או לכל אחד מהמרכיבים הנוספים אשר מכילה התרופה (ראה בהמשך הפרק "מידע חשוב על חלק מהמרכיבים של התרופה" ופרק 6 "מידע נוסף").
- היו לך בעיות בדם (במיוחד זרידה במספר כדוריות הדם) בזמן טיפול קודם עם כלורמפניקול.
- יש לך היסטוריה משפחתית של בעיות בדם כמו כמות נמוכה של כדוריות דם לבנות, אדומות או טסיות.
- לך או למישהו מבני משפחתך היו בעיות במערכת הדם או במח העצם.
- בעיות אלה יכולות לכלול זרידה חמורה בכמות כדוריות הדם האדומות או פסירט דם במנוחה מהנומה.
- אתה סובל מזיהומים נגיפיים כמו פצעי קור, הרפס או מאבעבועות פוריות.
- אתה סובל מזיהומים חריגתיים, לדוגמה בכפות הרגליים, גזזת או פטריות בפה.
- אתה סובל משלפוחיות בעור או מפצעים שנגרמו על ידי זיהום חיידקי כגון אפטית, שחפת העור.
- יש לך קרב בעור היתוף.
- לא לשימוש בעיניים.

### אזהרות מיוחדות הנוגעות לשימוש בתרופה

- בשימוש של זיהומים חמורים, במקביל לשימוש בתרופה יש לתת טיפול סיסטמי מתאים.
- יש להמנע משימוש ממושך בתרופה, כיוון שהיא עלולה לגרום לעליה בסיכון להתפתחות עמידות לתרופה. אם זיהומים חדשים מופיעים במהלך הטיפול, יש להפסיק את הטיפול ולפנות לרופא.
- אין להשתמש בתרופה זו לעיתים קרובות ואין להשתמש על שטחי עור נרחבים או על פצעים פתוחים.
- התרופה מכילה כלורמפניקול העלול לגרום לשינויים בתמונת הדם בשימוש ממושך. לפיכך, יש להימנע משימוש ממושך בתרופה.
- התרופה אינה מיועדת לשימוש בעיניים ויש להימנע ממגע איתן. במקרה של מגע עם העיניים יש לשטוף מיד עם מים.
- יש להיזהר ברופא לפני השימוש במשחה עם אמצעי אטיום כגון תחבושות או חיתולים, כיוון שקיים סיכון לספיגה של התרופה לדם.
- אם חלה הרעה במצבך בזמן הטיפול, ייתכן שאתה חווה תגובה אלרגית, זיהום או נדירש טיפול אחר.
- הטיפול חוזר חזרה למצב שלפני אתה אולי חווה קצת לאחר לסיים הטיפול, תוך שבועיים, אין לחזור על הטיפול ללא התייעצות עם הרופא, אלא אם הרופא הורה מראש לחזור על הטיפול במקרה כזה. אם מצבך השתפר, אך אתה חווה חזרה למצב שלפני הטיפול והאדמומיות התפשטה אל מעבר לאזור הגנוע לפני תחילת הטיפול אולי חווה הרגשת בעירה, יש לפנות לרופא.
- צור קשר עם הרופא שלך אם אתה חווה שטשוש ראייה או הפרעות ראייה אחרות.

- המשחה מכילה פרפין. בדים (בגדים, מצעים, תחבושות וכדומה) שהיו במגע עם תרופה זו עלולים להתלקח ולבעור בקלות רבה יותר. אל תעשן ואל תחשף אלש גלוייה בגלל הסיכון לכוויות חמורות. כביסת הבדים יכולה להקטין את הסיכון אבל לא להסיר לחלוטין.

### ילדים ומתבגרים

זהירות מיוחדת נדרשת בשימוש אצל ילדים ומתבגרים. השימוש בגילאים אלה חייב להיות מלווה במעקב רפואי.

### בדיקות מעקב

התרופה מכילה כלורמפניקול העלול לגרום לשינויים בתמונת הדם בשימוש ממושך או בשימוש פלורני. לפיכך מומלץ לבצע בדיקות דם לפני תחילת הטיפול ובזמנים קצובים במהלך הטיפול, על מנת לאתר הפרעות בתמונת הדם.

### תגובות בין-תרופתיות

**אם אתה לוקח, או אם לקחת תרופות אחרות, תרופות אחרות כולל תרופות ללא מרשם ותוספי מזון, ספר על כך לרופא או לרוקח, במיוחד אם אתה לוקח תרופות המשפיעות על הפקודו של מח העצם (תרופות מפורסות את הפעילות של מח העצם וגורמות לספירת דם נמוכה) כמו אזתיופריין או אם אתה מקבל טיפול כימותרפי.**

### היריון והנקה

אין להשתמש בתריאולון בזמן ההיריון או בתקופת הנקה, אלא אם הרופא החליט שהשימוש חיוני, כיוון שההשפעות של התרופה אינן ידועות.

אם הינך בהיריון או מניקה, חושבת שאת בהיריון או מתכננת היריון, יש להיוועץ ברופא או ברוקח לפני השימוש בתרופה.

### מידע חשוב על חלק מהמרכיבים של התרופה

התרופה מכילה את המרכיב Lanolin anhydrous אשר עלול לגרום לגירוי בעור (למשל דלקת עור מגע).

### 3. כיצד תשתמש בתרופה?

יש להשתמש בתרופה תמיד בהתאם להוראות הרופא.

על לך לבדוק עם הרופא או עם הרוקח אם אינך בטוח בנוגע למינון ולאופן השימוש בתרופה. המינון ואופן הטיפול יקבעו על ידי הרופא בלבד.

המנון המקובל בדרך כלל הוא: אם את גרש אחרת, יש למרוח את האזור הגנוע בשכבה דקה 2-4 פעמים ביום.

אין למרוח באזור העיניים.

אם את חל שיפור במצבך תוך מספר ימים או אין חלה הרעה במצבך יש לפנות לרופא שנית.

אין לטפל בתרופה בתינוקות וילדים מתחת לגיל 4 שנים יותר משבועיים, אלא על פי הוראה מפורשת של הרופא, במיוחד באזורים המכוסים על ידי חיתולים.

אם את הומלץ על ידי הרופא, יש להימנע מחבשה אוטמת באזור הגנוע (חיתולים) מפלסטיק מהוים חבישה אוטמת).

### אין לעבור על המנה המומלצת.

### צורת השימוש

אין לבלוע. לשימוש חיצוני בלבד.

יש להימנע ממגע עם העיניים או עם רקמות ריריות (כגון בפה, באף ובאוזן).

**אם נטלת מנת יתר** או אם בטעות בלע ילד מן התרופה, פנה מיד לרופא או לחדר מיון של בית חולים והבא את אריזת התרופה איתך.

**אם נשחת להשתמש בתרופה זו בזמן המינעד**, אין להשתמש במנה כפולה. יש להשתמש במנה הבאה בזמן הרגיל ולהיוועץ ברופא.

יש להתמיד בטיפול כפי שהומלץ על ידי הרופא.

גם את חל שיפור במצב בריאותך, אין להפסיק את הטיפול בתרופה ללא התייעצות עם רופא.

**אין לסיטול תרופות בחושרן בדיקת תהוית והמנה בכל פעם שהינך נוטל תרופה. הרכב משקפיים אם הינך זקוק להם.**

**אם יש לך שאלות נוספות בנוגע לשימוש בתרופה, היוועץ ברופא או ברוקח.**

### 4. תופעות לוואי

כמו בכל תרופה, השימוש בתריאולון עלול לגרום לתופעות לוואי בחלק מהמשתמשים. אל תיבהל למקרא רשימת תופעות הלוואי. ייתכן שאת תסבול מאף אחת מהן.

**אם מופיעות תופעות הלוואי הבאות, יש להפסיק את השימוש בתרופה ולפנות לרופא מיד:**

תגובות אלרגיות כולל: קוצר נשימה, חום, נפיחות בפנים, בשפתיים או בלשון, גירוד או פריחה עם התנפחות העור (הפריחה יכולה להיות עם נפיחות או קטנים או להיראות כמו שלפוחיות קטנות), פצעים

בפה או כאב גרון הגורמים לקשיי בליעה או נשימה, נפיחות בידיים, ברגליים או בקיסוליים.

גרון כואב, חבלות או ירידות להתגבר על זיהומים. במקרים נדירים חולים עשופלו בכלורמפניקול חוו שינויים בתאים הדם שגרמו לעייפות גדולה או להיפצעות בקלות.

מפתח זיהום חדש בזמן הטיפול במשחה. במקרה זה, יש לדווח לרופא. שימוש בכלורמפניקול לעור, יכול לפעמים לגרום להתפתחות מיקרואורגניזמים עמידים מנו פטריות.

מצב העור מחמיר או שהעור מתנפח בזמן הטיפול. ייתכן שאתה אלרגי לתרופה, יש לך זיהום או שאתה צריך טיפול אחר.

### תופעות לוואי אפשריות כוללות:

- צריבה.
- עקצוץ קל.
- דלקת קלה של העור (דרמטיטיס).
- גירוי או גירוד במקום בו מורחים את המשחה.
- צמיחת שיער מוגברת ושינוי בצבע העור. שטשוש ראייה.

**תופעות לוואי במקרים של שימוש לאורך זמן ממושך, בכל פעם בכמות משחה גדולה או בשימוש תחת תחבושת אוטמת או חיתול**

הדלקות העור שעלול להיזקק בקלות רבה יותר.

עליה במשקל, התעגלות של הפנים ולחץ דם גבוה. תופעות אלה יכולות להופיע יותר בתינוקות וילדים.

### תופעות לוואי בדיקות כוללות:

- דיכוי מח העצם (מצב בו מח העצם לא מסוגל ליצור כדוריות דם).
- ייצור מופחת ומוות של כדוריות דם אדומות (אנמיה).

**רשימת גמילה מסטרואידים:** לאחר שימוש צמחי לקניפול ארוכות, עם הפסקת השימוש תיתכן הופעה של תסמיני גמילה הכוללים: אדמומיות של העור העלולה להתפשט מעבר לאזור הטיפול הראשוני, הרגשה של בעירה, עקצוץ, גירוד, קילוף של העור, פצעים מפרשיים.

**אם הופיעה תופעת לוואי, אם אתה מתופעות הלוואי מחמירה או כאשר אתה סובל מתופעות לוואי שלא צוינה בעלון, עליך להתייעץ עם הרופא.**

### דייון על תופעות לוואי

ניתן לדווח על תופעות לוואי למשרד הבריאות באמצעות לחיצה על הקישור "דייון על תופעות לוואי עקב תרופות" שנמצא בדף הבית של אתר משרד הבריאות ([www.health.gov.il](http://www.health.gov.il)) המפנה לטופס המקוון לדייון על תופעות לוואי, או על ידי כניסה לקישור: <https://sideeffects.health.gov.il/>

### 5. איך לאחסן את התרופה?

מנע הרעה! התרופה זו כוללת תרופה אחרת של לשמור במקום סגור מוחץ להישג ידם וטווח ראייתם של ילדים ו/או תינוקות ועל ידי כך תמנע הרעה. אל תגרום להקאה ללא הוראה מפורשת מהרופא.

אין להשתמש בתרופה אחרי תאריך התפוגה (exp. date) המופיע על גבי האריזה. תאריך התפוגה מתייחס ליום האחרון של אותו חודש.

**יש לשמור תרופה זו במקום חשוך מתחת ל-25°C.**

אין להשליך תרופות לביוב או לפסולת הביתית. שאל את הרוקח או להשליך תרופות שאינן בשימוש עוד. אמצעים אלו יסייעו בהגנה על הסביבה.

### 6. מידע נוסף:

**נוסף על המרכיבים הפעילים התרופה מכילה גם:**

Petrolatum yellow (paraffin, yellow soft), lanolin anhydrous (wool fat), mineral oil (paraffin liquid), colloidal silicon dioxide.

**כיצד נראית התרופה ומה תוכן האריזה** משחה הומוגנית בצבע צהבהב. האריזה מכילה שפופרת של 10 גרם.

**שם המדען וכל הרישום וכתובתו:** טבעי ישראל בע"מ, רח' דבורה הנביאה 124, תל אביב 6944020

**נערך באוגוסט 2025.**

**מספר רישום התרופה בפנקס התרופות הממלכתי במשרד הבריאות:** 027.40.21618

שלש הפספוט ולהקת הקריאה, עלון זה נוסח בלשון זכר. על אף זאת, התרופה מיועדת לבני שני המינים.

THREOL OINT PIL MW0825